

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2007**

**GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## TEIL A

### TEXT A — „ER WILL NICHT MEHR“

1. C
2. B
3. Falsch: (Da gibt es nichts zu interpretieren, nichts zu hintergraben) Michael hat entschieden, das er nächstes Jahr kein Rennen mehr fahren will.
4. Richtig: (Dabei) ist hundertprozentig sicher, dass Michael (noch absolut) fähig war, (Rennen und) weitere Weltmeisterschaften zu gewinnen.
5. Richtig: (Da glaube ich allerdings, dass) der Termin von Ferrari vorgegeben wurde *oder* der Termin wurde von Ferrari abgegeben.
6. Richtig: kaum jemand kann verstehen, wie schwierig es ist, eine solche Entscheidung zu treffen.
7. Phase 1: D  
Phase 2: E  
Phase 3: B

*[3 Punkte]*

**TEXT A: [9 Punkte]**

**TEXT B — 400 SINNVOLLE GESCHENKE FÜR JUNG UND ALT IM  
TIERSCHUTZ-SHOP**

8. C

9. (a) eigene Produkte des Verlags  
(b) sie werden europaweit gesucht (*Reihenfolge egal*) **[2 Punkte]**

10. Der Zürcher Tierschutzverein

11. *Zwei von drei; Reihenfolge egal*

- Das Buch „Das Tier in der zeitgenössischen Kunst“
- Doppel-CD-Rom
- Tierbücher für Erwachsene **[2 Punkte]**

12. D, E, F (*Reihenfolge egal*) **[3 Punkte]**

**TEXT B: [9 Punkte]**

**TEXT C — „HILF MIR, ES SELBST ZU TUN“  
– 100 JAHRE MONTESSORI-PÄDAGOGIK**

13. 3 von den folgenden:

- kein Leistungsdruck
- keine Zensuren
- keine Schulstunden im 45-Minuten-Takt
- zeitweise darf man sich beschäftigen, womit man gerade will

**[3 Punkte]**

14. Maria Montessori eröffnete vor genau 100 Jahren ihre erste Schule (Casa dei Bambini/Kinderhaus).

15. D

16. A, C, F, G (*Reihenfolge egal*)

**[4 Punkte]**

17. (a) die Kleinen  
(b) anti-autoritäre(r) Erziehung  
(c) (vermeintlich gestörte) Kinder

**[3 Punkte]**

**TEXT C: [12 Punkte]**

**TEIL A: [30 Punkte]**

## TEIL B

### TEXT D — MEIN KLIMAHHAUS

(s. Language B Guide, Seiten 54-55)

**Textsorte:** Bericht

**Kommunikationsziel:** sachliche Erklärung

#### A. Interaktion und Sprache:

Das Register darf ziemlich informell sein und im Rahmen eines Berichts für eine AG auch mit Jugendsprache oder umgangssprachlichen Elementen, wobei der Verfasser nicht vergessen darf, dass auch Eltern und Lehrer den Bericht lesen könnten. Man muss den Leser ansprechen.

#### B. Botschaft:

Die folgenden Details sind relevant und könnten erwähnt werden:

Vorteile:

- umweltfreundlich und zukunftsorientiert
- das Haus wird mit umweltschonenden Pellets beheizt
- ein konventionelles Haus braucht vier mal soviel Pellets
- mit niedrigen Energiekosten spart man Geld (1500 Euro im Jahr)
- immer angenehme Temperaturen im Haus, auch ohne Heizung

Nachteile:

- ein Klimahaus rechnet sich erst nach mehreren (zehn) Jahren aus
- es ist teurer, ein Klimahaus zu bauen, weil Isolierung und Wärmedämmung teuer sind
- aufwändiger und zeitintensiver als ein normales Haus

Um 5 Punkte zu bekommen, muss der Kandidat mindestens **vier** der oben aufgeführten Details erwähnen. Die Bedeutung muss meistens klar für den Leser sein und der Kandidat hat keine langen Auszüge ohne Zusammenhang direkt abgeschrieben\*.

Um 9 Punkte zu bekommen, sollte der Kandidat mindestens **sechs** der oben aufgeführten Details erwähnen. Der Leser kann den Text verstehen und die wenigen abgeschriebenen Textstellen\* hat der Kandidat in seinem Text integriert. Die besten Kandidaten werden ihre Leser von den Vorteilen eines Klimahauses überzeugen, auch wenn sie in einem Land wohnen, in dem das Klima viel freundlicher ist als in Österreich.

\* „ohne zu viel direkt abzuschreiben“ bedeutet nicht, dass der Kandidat eine Umschreibung für jedes Wort im Text finden muss. Es ist in diesem Zusammenhang durchaus authentisch z.B. Textstellen direkt aus dem Original zu übernehmen. Wichtig ist, dass die Details in den Schülertext integriert werden. Schwache Kandidaten werden ohne Bezug oder Zusammenhang längere Textauszüge abschreiben.

**TEIL B: [10 Punkte]**

**GESAMTPUNKTEZAHL: [40 Punkte]**